

PUBLICITĀTES PAKALPOJUMU LĪGUMS

Daugavpilī, 2017. gada 15. maijā

Daugavpils pilsētas dome, reģ.Nr. 90000077325, juridiskā adrese K.Valdemāra iela 1, Daugavpils, Domes izpilddirektore **Ingas Goldbergas** personā, kura rīkojas uz Daugavpils pilsētas domes 2005.gada 11.augusta saistošo noteikumu Nr.5 „Daugavpils pilsētas pašvaldības nolikums” 25.¹ punkta pamata (turpmāk – PASŪTĪTĀJS),

SIA „LATGALES LAIKS”, reģ.Nr.41503004556, juridiskā adrese: Saules iela 71B, Daugavpils, valdes locekles **Ivetas Valpēteres** personā, kas rīkojas uz Statūtu pamata, (turpmāk – IZPILDĪTĀJS), no otras puses,

ņemot vērā pušu savā starpā 2017.gada 13.martā noslēgto Vispārīgo vienošanos iepirkuma „Daugavpils pilsētas domes publicitātes nodrošināšana Daugavpils pilsētas pašvaldības vietējos laikrakstos” (iepirkuma identifikācijas numurs DPD 2017/30) **B.DAĻĀ: „Publikāciju tekstu publicēšana krievu valodā izdotajos laikrakstos”** ietvaros, noslēdza šāda satura līgumu (turpmāk – Līgums):

I. Līguma priekšmets

1. PASŪTĪTĀJS uzdod un IZPILDĪTĀJS apņemas ar saviem intelektuālajiem, materiālajiem un tehniskajiem līdzekļiem, ievērojot šī Līguma noteikumus un saskaņā ar Darba uzdevumu (Līguma pielikums) nodrošināt publikāciju publicēšanu laikraksta “Latgales Laiks” 2017.gada 19. maija izlaidumā (turpmāk – PAKALPOJUMS).

II. PAKALPOJUMA nodošanas – pieņemšanas kārtība

2. PAKALPOJUMU izpildi Puses noformē ar pieņemšanas – nodošanas aktu.
3. PASŪTĪTĀJS **10 (desmit) darba dienu** laikā no pieņemšanas – nodošanas akta par izpildītu PAKALPOJUMU saņemšanas pieņem PAKALPOJUMU, parakstot pieņemšanas - nodošanas aktu un iesniedz vienu tā eksemplāru IZPILDĪTĀJAM, vai iesniedz IZPILDĪTĀJAM rakstisku pretenziju. Šādā gadījumā Puses sastāda un paraksta aktu, kurā vienojas par pasākumiem, kas veicami attiecībā uz nekvalitatīvo PAKALPOJUMU vai tā daļas trūkumu novēršanu un labojumu izdarīšanu, ja tas ir iespējams. Gadījumā, ja PAKALPOJUMS vai tā daļa tika nodrošināta nekvalitatīvi un novērst trūkumus vai veikt labojumus nav iespējams, PASŪTĪTĀJS ir tiesīgs pieņemt PAKALPOJUMU ar piezīmēm, kuras tas izklāsta rakstiski vai atteikties veikt PAKALPOJUMA apmaksu.

III. Līgumcena un norēķinu kārtība

4. Līgumcena sastāda *euro* 134.06 (viens simts trīsdesmit četri euro 06 centi), neskaitot PVN. PVN 21% ir *euro* 28.15 (divdesmit astoņi euro 15 centi). Līguma summa pavisam kopā sastāda *euro* 162.21 (viens simts sešdesmit divi euro 21 cents).
5. PASŪTĪTĀJS veic līguma summas samaksu **15 (piecpadsmit) dienu** laikā pēc Pušu pieņemšanas – nodošanas akta abpusējas parakstīšanas un IZPILDĪTĀJA rēķina saņemšanas dienas.
6. Samaksa par Līgumā noteikto PAKALPOJUMU tiek veikta *euro*, pārskaitot naudu uz IZPILDĪTĀJA norādīto bankas norēķinu kontu.

IV. Pušu tiesības un pienākumi

7. PASŪTĪTĀJA pienākumi:
 - 7.1. ievērot šī Līguma noteikumus, iespēju robežās nodrošināt IZPILDĪTĀJU ar visu informāciju, kas nepieciešama šī Līguma izpildei, kā arī nodrošināt PASŪTĪTĀJA atbildīgo

- darbinieku līdzdalību šī Līguma izpildē, lai nodrošinātu pienākumu izpildi no PASŪTĪTĀJA puses;
- 7.2. saskaņā ar šajā Līgumā noteikto kārtību izskatīt IZPILDĪTĀJA sagatavoto PAKALPOJUMU atbilstību šī Līgumā un normatīvajos aktos noteiktajām prasībām;
 - 7.3. saskaņā ar šajā Līgumā noteikto kārtību pieņemt IZPILDĪTĀJA atbilstoši šī Līguma prasībām izpildīto PAKALPOJUMU un veikt par to samaksu;
 - 7.4. veikt kontroli par šī Līguma izpildi. Šim mērķim var tikt pieaicināti speciālisti un eksperti.
8. IZPILDĪTĀJA pienākumi:
- 8.1. ievērot šī Līguma noteikumus, kvalitatīvi izpildot PAKALPOJUMU;
 - 8.2. uzņemties atbildību par normatīvo aktu ievērošanu.
9. Puses apņemas nekavējoties rakstveidā informēt viena otru par jebkādam grūtībām šī Līguma izpildes procesā, kas varētu aizkavēt savlaicīgu PAKALPOJUMA veikšanu un Līguma izpildi.
10. IZPILDĪTĀJS apliecina, ka viņa rīcībā atrodas pietiekami daudz darbinieku un nepieciešamo materiālo resursu, kā arī citu līdzekļu, lai savlaicīgi un kvalitatīvi veiktu visus šajā Līgumā noteiktos pienākumus
11. IZPILDĪTĀJS apliecina, ka tā darbinieki vai citas personas, kas ir vai būs iesaistīti šī Līguma izpildē ir vai tiks iepazīstināti ar nosacījumiem par konfidencialitāti pirms darba uzsākšanas.

V. Pušu sadarbība un pilnvarotās personas

12. Šī Līguma izpildi kontrolē Vispārīgajā vienošanā noteiktie Pušu pārstāvji.
13. Jebkurš oficiāls paziņojums, lūgums, pieprasījums vai cita informācija (izņemot tehniskas dabas informāciju) šī Līguma sakarā tiek iesniegta rakstveidā un tiek uzskatīta par iesniegtu vai nosūtītu tai pašā dienā, ja tā nosūtīta pa faksu vai oficiālo e-pasta adresi, vai nodota personīgi otrai Pusei, ko tas apstiprina ar parakstu. Ja paziņojums nosūtīts kā reģistrēts pasta sūtījums, tad uzskatāms, ka šāds sūtījums ir saņemts 7. (septītajā) dienā pēc tā nodošanas pastā. Visi paziņojumi Pusēm tiek nosūtīti uz šajā Līgumā norādītajām adresēm.

VI. Pušu atbildība

14. IZPILDĪTĀJS izpilda PAKALPOJUMU šajā Līgumā noteiktajā apjomā un termiņā un atbilstoši PASŪTĪTĀJA norādījumiem
15. IZPILDĪTĀJS garantē, ka PAKALPOJUMU veiks rūpīgi, profesionāli un prasmīgi.
16. Publikācijas termiņa neievērošanas gadījumā IZPILDĪTĀJS apņemas maksāt līgumsodu 1 % apmērā no pasūtījuma summas par katru nokavēto dienu, bet ne vairāk kā 10 % no pasūtījuma summas. Līgumsoda samaksa neatbrīvo IZPILDĪTĀJU no tā saistību pilnīgas izpildes.
17. Maksājuma termiņa kavējuma gadījumā, PASŪTĪTĀJS maksā IZPILDĪTĀJAM nokavējuma procentus 0,2 % apmērā no kavētā maksājuma summas par katru kavējuma dienu, bet ne vairāk kā 10 % no pasūtījuma summas.
18. Pieņemšanas - nodošanas akta parakstīšana neatbrīvo IZPILDĪTĀJU no atbildības par veikto PAKALPOJUMU kvalitāti.

VII. Konfidencialitātes nosacījumi

19. Puses apņemas neizpaust konfidencialu informāciju, kas kļuvusi zināma Līguma izpildes rezultātā un var kaitēt Pušu interesēm. Iesniedzot konfidencialu informāciju, Puse rakstveidā norāda, ka tā ir konfidenciala. Šādas informācijas izpaušana trešajām personām vai publicēšana ir atļauta tikai Pusēm savstarpēji rakstiski vienojoties. Informācijai, kura saskaņā ar normatīvajiem aktiem ir vispārpieejama, nevar noteikt konfidencialitātes statusu.

VIII. Nepārvaramas varas apstākļi

20. Puse tiek atbrīvota no atbildības par pilnīgu vai daļēju Līgumā paredzēto saistību neizpildi, ja šāda neizpilde ir notikusi nepārvaramas varas iestāšanās rezultātā pēc Līguma parakstīšanas

dienas kā posts vai nelaime, kuru nebija iespējams ne paredzēt, ne novērst. Šāda nepārvaramā vara ietver sevī notikumus, kuri iziet ārpus Pušu kontroles un atbildības (dabas katastrofas, ūdens plūdi, ugunsgrēks, zemestrīce un citas stihiskas nelaimes, kā arī karš un karadarbība, streiki, Latvijas valsts varas un pārvaldes institūciju, kā arī pašvaldību institūciju pieņemtie normatīvie akti un norādījumi un citi apstākļi, kas neiekļaujas Pušu iespējamās kontroles robežās).

21. Pusei, kas nokļuvusi nepārvaramas varas apstākļos, bez kavēšanās jāinformē par to otra Puse rakstiski 3 (trīs) darba dienu laikā pēc nepārvaramas varas iestāšanās un, ja tas ir iespējams, ziņojumam jāpievieno izziņa, kuru izsniegušas kompetentas iestādes un kura satur minēto apstākļu apstiprinājumu un raksturojumu.
22. Ja minēto apstākļu dēļ Līgums nedarbojas ilgāk par 3 (trīs) mēnešiem, katrai Pusei ir tiesības atteikties no Līguma izpildes, par to rakstveidā brīdinot otru Pusi vismaz 15 (piecpadsmit) dienas iepriekš. Šajā gadījumā neviena Līguma Puse nevar prasīt atlīdzināt zaudējumus, kas radušies Līguma laušanas rezultātā.

IX. Strīdu izskatīšanas kārtība

23. Puses domstarpības, kas saistītas ar šajā Līgumā paredzēto saistību izpildi, risina vienošanās ceļā. Vienošanos noformē rakstveidā.
24. Ja Puses nevar vienoties, strīdu nodod izskatīšanai Latvijas Republikas tiesā normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā, piemērojot Latvijas Republikā spēkā esošos normatīvos aktus.
25. Strīdi vai domstarpības Pušu starpā neatbrīvo tos no saistību, kas noteiktas šajā Līgumā, izpildes.

X. Noslēguma jautājumi

26. Līgums stājas spēkā dienā, kad to parakstījušas abas Puses, un darbojas līdz saistību pilnīgai izpildei.
27. Puses var vienusēji atkāpties no līguma izpildes rakstiski brīdinot par to otru Pusi 5 (piecas) dienas iepriekš un neatlīdzinot zaudējumus, ja:
 - 27.1. ja vienas puses darbība ir pretrunā ar šo Līgumu;
 - 27.2. ja kāda no Līguma pusēm nepilda ar Līgumu uzņemtās saistības.
28. Pasūtītājam ir tiesības vienusēji izbeigt līgumu, brīdinot par to Izpildītāju 10 dienas iepriekš, ja šajā līgumā ietvertu saistību izpilde ir neiespējama vai apgrūtināta sakarā ar būtisku finansējuma samazinājumu un tās rezultātā Pasūtītājs neturpina veikt funkciju vai uzdevumus, kuru nodrošināšanai noslēgts šis līgums, vai arī veic šo funkciju vai uzdevumus samazinātā apjomā.
29. Ikviena Puse ir tiesīga izbeigt šo Līgumu, rakstiski brīdinot par to otru Pusi septiņas dienas iepriekš.
30. Neviena no Pusēm nedrīkst nodot savas tiesības, kas saistītas ar Līgumu un izriet no tā, trešajam personām bez otras Puses rakstiskas piekrišanas.
31. Līgums sastādīts latviešu valodā uz 3 (trim) lapām ar pielikumiem kopā uz 4 (četrām) lapām un parakstīts 2 (divos) eksemplāros ar vienādu juridisko spēku, katrai PUSEI pa vienam eksemplāram.

XI. Pušu rekvizīti

PASŪTĪTĀJS

Daugavpils pilsētas dome

reģ.Nr. 90000077325

Kr. Valdemāra 1, Daugavpils, LV-5401

Izpilddirektore

I.Goldberga

IZPILDĪTĀJS

SIA „LATGALES LAIKS”

reģ.Nr. 41503004556

Saules iela 71B, Daugavpils, LV-5401

Valdes locekle

I.Valpētere

Daugavpils pilsētas domes
Sabiedrisko attiecību un mārketinga
nodalījuma vadītāja

I. Andriņa

Daugavpils pilsētas domes
Centralizēto iepirkumu nodalījuma jurists

J.Bartulis

2014. gada 15. maijā

SASKAŅOTS
Daugavpils pilsētas domes
Centralizētās grāmatvedības
Galvenā grāmatvede
E.Ugarņko

FINANŠU PIEDĀVĀJUMS

2017. gada 15. maijā

Sakarā ar vispārīgo vienošanos "Par publicitātes pakalpojumu sniegšanu" (parakstīts 2017. gada 13. martā), SIA "Latgales Laiks" piedāvā Daugavpils pilsētas domei izvietot:

programmu laikraksta "Latgales Laiks" 19.05.2017. krievu numurā, 4. lappusē (melnbaltā);
laukuma izmērs 352.80 cm² (16,8cm x 21,0cm); izmaksas Eur 134.06 un PVN 21% Eur 28.15,
kopā ar PVN 21% izmaksas sastāda Eur 162.21 (viens simts sešdesmit divi euro 21 cents).

<h1>НОЧЬ МУЗЕЕВ</h1>	<h1>20 МАЯ</h1>	<h1>СУББОТА 2017 ДАУГАВПИЛС</h1>
<p>ДАУГАВПИЛСКИЙ КРАЕВЕДЧЕСКИЙ И ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ МУЗЕЙ (ул. Ригаc,8)</p> <p>19:00 – 00:00 Путешествие по музейным экспозициям и залам Концертная программа во дворе музея: песни, танцы, призы и т.д.</p> <p>19:00 - 23:00 Документальный фильм "ТО АТСЕРАС ТИКАИ ВИЛДИЕНИ" соревнования "Охота Мамута"</p> <p>19:00 – 22:00 Творческие мастерские, соревнование по стрельбе из лука "В гостях у Робин Гуда"</p> <p>00:00 Кульминация ночи музеев – фейерверк в стиле 19 века</p>		
<p>ДАУГАВПИЛССКАЯ ГОРОДСКАЯ ДУМА (ул. Кр. Валдемара,1)</p> <p>19:00 – 22:00 "Выборы разных эпох": Осмотр исторического здания; кабинет мэра, зал для заседаний, галереи и выставки, а также экспозицию агитационных материалов (20 век) "Неполитические выборы". Можно будет проголосовать за лучший объект Ночи музеев и записать видеопоздравление к Празднику города, которое будет представлено на домашней странице самоуправления:</p>		
<p>ЦЕНТР ГОНЧАРНОГО ИСКУССТВА (ул. 18 Новембра, 8)</p> <p>18:00 – 22:00 Осмотр экспозиции, и выставки из коллекции Музея керамики Витаута Валиуша.</p>		
<p>ДАУГАВПИЛССКАЯ КРЕПОСТЬ</p> <p>19:00 - 00:00 Фотоэкспозиция. Инсталляция работ К. Коротковой «Среди камней»</p> <p>20:00 - 00:00 Концерт медитативной музыки – ул. Николая, 1</p> <p>19:00 – 23:00 Мероприятия Латвийского Красного креста в здании госпиталя.</p> <p>Бесплатные экскурсии по крепости 19:00-20:00; 20:30 – 21:30; 22:00 – 23:00.</p> <p>19:00 – 23:00 БАЛ МАРТЫ во дворе Художественного центра им. М. Ротко. Рынок ремесленников.</p>		
<p>19:00 - 00:00 Мероприятия общества «Atmiņu lāde». Экспозиция исторических фотографий. Осмотр центра летучих мышей.</p>		
<p>ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ ЦЕНТР ИМ. МАРКА РОТКО (ул. Михаила, 3)</p> <p>19:00 – 00:00 Международный проект фотографа и мультимедийного художника Мануэла Шредера (Германия). Зона отдыха и мероприятий. Цифровая экспозиция „Марк Ротко. Жизнь и искусство.“ с оригинальными работами автора. (Вход платный)</p>		
<p>ШКОЛА ДИЗАЙНА И ИСКУССТВ «SAULES SKOLA» (ул. Саулес, 6/8)</p> <p>20:00 - 23:00 осмотр помещений школы; игры теней в школьном дворе; освещенные окна (вид с улицы Саулес)</p>		
<p>МУЗЕЙ «ЕВРЕИ В ДАУГАВПИЛСЕ И ЛАТГАЛИИ» (ул. Циетокшня, 38)</p> <p>20:00 - 21:30; 21:30 - 23:00; 23:15 – 00:15 Рассказ о синагоге «Кадиш», осмотр экспозиции.</p>		
<p>ХРАМ МАРТИНА ЛЮТЕРА (ул. 18 новембра, 66)</p> <p>18:00 – 22:00 осмотр интерьера и помещений храма.</p>		
<p>ДАУГАВПИЛСКИЙ ДРОБОЛИТЕЙНЫЙ ЗАВОД (ул. Варшавас, 28)</p> <p>18:00 - 22:00 - экспозиция истории завода, спортивной и охотничьей амуниции, выставка Граффити, световой объект «Колесо времени» и другие сюрпризы.</p>		
<p>МУЗЕЙ ШМАКОВКИ (ул. Ригаc, 22А)</p> <p>19:00 – 01:00 Экскурсии в сопровождении гида на латышском и русском языках. Каждый час – новая экскурсионная группа. (19:00 - 00:00)</p>		
<p>ДАУГАВПИЛСКИЙ МЕДИЦИНСКИЙ КОЛЛЕДЖ (ул. Варшавас, 26а)</p> <p>19:00 – 22:00 осмотр экспозиции истории медицины.</p>		

IZPILDITĀJS:

SIA „Latgales Laiks”

LV 41503004556

Saules 71b, Daugavpils, LV
5401

A/S „SEB banka ”

LV45UNLA0005009467898